

Č. j. 7270/2018

Vyřizuje: Komárková

Datum: 12. 6. 2018

Soutěž o návrh: Celkové řešení Vítězného náměstí
Vysvětlení soutěžních podmínek / Explanation of competition conditions / 10

036 /

Jsmo z Íránu a chtěli bychom se zúčastnit soutěže.

Veškerá dokumentace je k dispozici na těchto odkazech:

<https://www.tenderarena.cz/profil/zakazka/seznamDokumentu.jsf?id=183911>

<http://www.iprpraha.cz/viteznenamesti>

Současně upozorňujeme na dokumenty „Vysvětlení soutěžních podmínek“, které naleznete rovněž na zmíněných odkazech.

We want to participate in this competition from Iran.

All the competition documentation is available via these links:

<https://www.tenderarena.cz/profil/zakazka/seznamDokumentu.jsf?id=183911>

<http://www.iprpraha.cz/competitionvictorysquare>

We also call attention to the documents „Vysvětlení soutěžních podmínek / Explanation of competition conditions“, which you can find at the same links.

037 /

Již měsíc pracujeme na návrhu (plánu) pro tuto soutěž. Ale naneštěstí jsme nemohli zaslat žádost včas. Budeme rádi, když nám zašlete registrační číslo pro účast v soutěži.

Viz opověď na dotaz č. 007.

We have worked on the plan of the competition for more than 1 month. But unfortunately we couldn't send requisition letter on time. We will appreciate it if you send us the ID for participating at the competition.

See the answer to the question No. 007.

038 /

Z jakého důvodu je uskočená čára řešeného území v Dejvické ulici před domem č. p. 33. Čára zde nesleduje hranu domu jako jinde. Jedná se o chybu?

Řešené území je v ulici Dejvická definováno až po hrany fasád domů, viz Soutěžní zadání kap. 4.3 Řešené území a podklad P01 resene uzemi_site area. V podkladu *.dwg P02.1 celková situace_site plan_CZ_EN je čára před domem č. p. 33 vedena nepřesně.

Why is the line of the site area in Dejvická Street in front of the house no. 33 aside. The line here does not follow the edge of the house as elsewhere. Is this a mistake?

The site area is defined in the street Dejvická up to the edges of the facades of the houses, see Competition Brief Chap. 4.3 Site area and document P01 resene uzemi_site area. In the document *.dwg P02.1 celková situace_site plan_CZ_EN, is the line in front of the house no. 33 inaccurate.

039 /

Mohli byste blíže specifikovat očekávanou náplň nebo obsah příloh "dopravní schéma 1.1500" a "schéma zobrazující provozní vztahy 1:3000" - máme dojem, že obsah těchto příloh bude prakticky totožný nebo velmi podobný a bylo by asi možné sloučit je do jedné přílohy. Mohli byste tuto otázku podrobněji vysvětlit a blíže specifikovat očekávaný věcný obsah těchto příloh? Je možné tyto přílohy sloučit do jedné?

Dle bodu 6.2.1 soutěžních podmínek musí účastník podat v rámci grafické části návrhu mimo jiné dopravní schéma.

Bod 6.2.2 soutěžních podmínek definuje doporučenou formu zpracování grafické části návrhu. Dopravní schéma je doporučeno zpracovat v měřítku 1 : 1 500. Toto měřítko bylo zvoleno jako dostatečně podrobné pro prezentaci dopravního

řešení návrhu. Zadavatel doporučuje provozní vztahy neboli aktivity v území prezentovat formou diagramů v doporučeném měřítku 1:3000. Forma zpracování diagramů je na zvážení soutěžících. Nedodržení bodu 6.2.2 soutěžních podmínek není důvodem k vyloučení ze soutěže (viz bod 6.15.3 soutěžních podmínek).

Could you please specify the expected content or recommended form of processing of the "traffic plan 1:1500" and „diagrams demonstrating activities and uses 1:3000“- we have the impression that the content of these attachments will be practically identical or very similar, and it might be possible to merge them into one attachment. Could you explain this question in more detail and specify the expected content of these attachments? Can these attachments be merged into one?

According to the section 6.2.1 of the competition conditions, the participant must submit a traffic plan within the graphic part of the proposal. Section 6.2.2 of the competition conditions defines recommended form of processing of the graphical part. It is recommended to process the traffic plan in a scale of 1:1 500. This scale has been selected as being sufficiently detailed to present the proposal of traffic solution. The Contracting Authority recommends to process the diagrams demonstrating activities and uses in a scale of 1:3000. The form of processing of the diagrams is up to the decision of the participants of the competition. Non-compliance with the section 6.2.2 does not constitute a reason to exclude a participant from the competition (see the section 6.15.3 of competition conditions).